



Te Kōmihana Karauna mō ngā Tūkino o Mua
ki te Hunga i Tiakina e te Kāwanatanga
i Tiakina hoki e ngā Whare o te Whakapono

Royal Commission of Inquiry into Historical Abuse
in State Care and in the Care of Faith-based Institutions

Faatulagaina o Aiaiga – Gagana Samoa

Mafuaaga na faavae ai le Saililiga

Na faavaeina e le Malo le Saililiga lenei e tusa ai ma manatu mai le mamalu o le atunuu ia faatino se saililiga i soo se vaega uma i sauaga ma faiga tuulafoai, i totonu o auunaga a le Malo ma faalapotopotoga o loo faamalosia ai le ola faatuatua e tusa ai ma le tausiga o loo latou faia.

Tulaga e mafai ona matou suesueina

O le a matou suesueina sauaga ma faiga tuulafoai i tamaiti, tupulaga ma tagata matutua o loo i se tulaga maaleale, sa faia i ai le tausiga a auunaga a le Malo ma faalapotopotoga o loo faamalosia ai le ola faatuatua i totonu o Niu Sila i le va o le 1950 ma le 1999. Matou te ono faia se faatatau e tusa ai foi ma sauaga ma faiga tuulafoai sa tutupu i tua atu o le 1950, poo luma mai o le 1999, e aofia ai ma tagata o loo faia pea i ai le tausiga i le taimi nei.

Fesili e limataitaiina ai la matou saililiga

E aofia ai fesili nei:

- *Na mafua aisea le tausi o tagata i lea faiga – faaofia mai ai pe na i ai ni faiga faaituau, faailogatagata poo ni faaiuga sese sa faia e faalapotopotoga.*
- *O a sauaga ma faiga tuulafoai sa tutupu – o a mea na tutupu ma o le a le umi na tutupu ai?*
- *Na mafua aisea – o le a na faigofie ai ona tutupu sauaga ma faiga tuulafoai i tagata?*
- *O a aafiaga mai nei faiga – i le tagata ua afaina, o o latou aiga ma isi. E aofia ai aafiaga i se taimi umi ma aafiaga i tupulaga fai mai.*
- *O a mea na maua mai ai – o a suiga sa faia i tausaga ua mavae e faatatau i sauaga ma faiga tuulafoai, e aofia ai tulafono, pulega, ma gaioiga e vaavaaia ai nofoaga o loo faatino ai le tausiga?*
- *O faapei le faatinoga o polokalame i le taimi nei – e aofia ai tau tupe ma le faagasologa o le tausiga e toefuataina ai le malosi i le taimi nei.*
- *E faapefea ona faatino faiga i se tulaga e sili atu ona lelei i le lumanai.*

Faatinoga o la matou galuega

E tele auala o le a matou aoina mai ai faamatalaga: faalogo i tagata, faia fonotaga ma le lautele, talosaga tusitusia o le a tuuina mai, ma le aoina o faamaumauga. O le a matou faatinoina foi se suesuega. O loo ia i matou le pule e faatonu ai tagata ma faalapotopotoga, e aofia ai faalapotopotoga a le Malo, latou te tuuina mai ai faamatalaga ma faamaumauga.

Auala o le a matou faalogo ai i manatu o tagata

E tele auala e mafai ai ona matou faalogo i manatu o tagata:

- fonotaga faapitoa (lea foi e ta'ua o Tukutuku);

- fonotaga lautele;
- faafesagaiga;
- talosaga tusitusia.

A matou faiga taualoa

Matou te faatauaina le Te Tiriti o Waitangi. O loo limataitaiina foi i matou i faiga taualoa e aofia ai:

- saogalemu;
- faamuamua tagata ua afaina ma ua faasaoina mai;
- faatauaina o manatu a aiga;
- galulue faapaaga ma iwi ma Māori;
- faatauaina tagata Pasifika;
- faafaigofie le auai ai o tagata e i ai manaoga faapitoa poo faaletonu i le mafaufau;
- faatino se faatatau i aafiaga eseese i tagata taitoatasi poo se vaega;
- ia iloa ava ma amanaia le eseese o tulaga maaleale o loo feagai ma tagata o loo faia i ai le tausiga;
- faamautuina le faagasologa o faiga sao ma le talafeagai mo tagata taitoatasi ma faalapotopotoga o loo fesoasoani i le faatinoga o le tausiga; ma
- faafaigofie le faamalamalamaina o manatu.

E tutoatasi matou

E tutoatasi lava le Royal Commission mai le Malo ma faalapotopotoga o loo faamalosia ai le ola faatuatua. E fai lava e i matou a matou faaiuga ma fautuaga.

Faiga o a matou lipoti

E lua lipoti o le a matou tuu faatasia:

1. **Ao lei oo i le faaiuga o le 2020.** O le a aofia ai faiga sa matou mauaina i le taimi lava lea, o mataupu tetele, ma le toatele o tagata ua faailoa mai o latou aafiaga, ina ia mafai ona matou faia se faatatau i punaoa o loo moomia e faamaea ai galuega. E mafai ona matou tapenaina ni fautuaga mo suiga i le taimi lea, nai lo le faatali seia maea le Saililiga.
2. **Ao lei aulia Ianuari 2023.** O le lipoti aloaia mulimuli lenei. O le a matou lipotiina tulaga sa matou mauaina e tusa ai ma sauaga, o le ogaoga na oo i ai, o aafiaga i tagata, o tulaga sa faaleleia, ma tulaga e tatau pea ona faatino.

O le a matou tuuina atu fautuaga i le Malo ma faalapotopotoga o loo faamalosia ai le ola faatuatua i vaega nei:

- suiga i tulafono, pulega ma faagaioiga o galuega;
- faiga e moomia ona faagaioi e foia ma tali atu ai i sauaga ma faiga tuulafoai i le lumanai;
- faiga e moomia ona faatino e fesoasoani ai i tagata sa sauaina poo le tuulafoaiaina (taui tupe, faagasologa o faiga e toefuataiina ai le malosi ma taui tupe);
- faapefea ona faatino se faatatau i se faalavelave ua tupu; ma le isi itu
- o faatoesega.

**Ua matou tapenaina le ootoga leni e fesoasoani e faamalamalama i tagata le [Faatulagaina o Aiaiga](#).
E le o suia i ai le atoaga o le Faatulagaina o Aiaiga.**